

**Công ty Jones Lang LaSalle và  
LaSalle Investment Management  
Quy tắc ứng xử của Nhà cung cấp**



*Quy tắc  
ứng xử  
của Nhà  
cung cấp*

# Mục lục

<b>QUY TẮC ỨNG XỬ CỦA NHÀ CUNG CẤP CỦA JLL .....</b>	<b>3</b>
Xây dựng Tương lai tốt đẹp hơn.....	4
Thông lệ tuân thủ pháp luật và quy định .....	5
Thông lệ kinh doanh .....	6
Sức khỏe và An toàn.....	7
Thông lệ sử dụng lao động.....	8
Thông lệ về bền vững .....	9
Đối xử có đạo đức với động vật.....	10
Tuân thủ Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp .....	10
Tuân thủ Quy tắc ứng xử của khách hàng .....	10
Kế hoạch kinh doanh dự phòng và quản lý khủng hoảng .....	10
Kiểm toán các hoạt động kiểm soát nội bộ và hiệu quả hoạt động của các nhà cung cấp dịch vụ .....	11
Trách nhiệm giải trình và trách nhiệm quản lý .....	11
Hợp tác điều tra; tuân thủ kiểm toán .....	11
Không tạo ra các quyền của bên thứ ba .....	11
Báo cáo hành vi đáng ngờ hoặc vi phạm tiềm tàng .....	12

Ảnh: Courtesy of Carolyn Edwards

# QUY TẮC ỨNG XỬ CỦA NHÀ CUNG CẤP CỦA JLL

Công ty Jones Lang LaSalle (bao gồm LaSalle Investment Management và các công ty thành viên, JLL) phải đảm bảo luôn thực hiện các hoạt động kinh doanh với tính liêm chính và tuân thủ đầy đủ luật pháp và các quy định chi phối các hoạt động kinh doanh toàn cầu của mình. Trên cơ sở đó, Quy tắc Đạo đức Kinh doanh (Quy tắc Đạo Đức) của JLL đưa ra các bộ tiêu chuẩn về thông lệ thực tiễn kinh doanh và tuân thủ quy định được áp dụng cho tất cả các nhân viên, giám đốc và chuyên viên của JLL. Quy tắc Đạo đức phản ánh giá trị và cam kết của chúng tôi nhằm Xây dựng một Tương lai tốt đẹp hơn, bao gồm thông lệ thực tiễn kinh doanh có đạo đức, tiêu chuẩn chuyên môn ở mức cao nhất và tuân thủ quy định.

JLL hy vọng rằng tất cả các nhà cung cấp của mình sẽ cùng chia sẻ và tâm niệm nội dung và tinh thần trong cam kết về tính liêm chính của chúng tôi. Quy tắc Đạo đức của chúng tôi được đăng tải trên trang web công khai của chúng tôi tại địa chỉ [www.jll.com](http://www.jll.com). Các quy định trong Quy tắc Đạo đức áp dụng cho các nhà cung cấp của chúng tôi được đưa vào Bộ Quy tắc Ứng xử của Nhà cung cấp (Quy tắc ứng xử của Nhà cung cấp) và cũng được đăng tải trên trang web công khai của chúng tôi bằng nhiều ngôn ngữ.



Quy tắc ứng xử của Nhà cung cấp này sẽ được áp dụng cho các hoạt động tương tác giữa nhà cung cấp và khách hàng JLL (bao gồm nhân viên của khách hàng) xuất phát từ các loại hàng hóa hoặc dịch vụ nhà cung cấp mang lại. Từ "nhà cung cấp" có nghĩa là bất kỳ công ty hoặc cá nhân nào cung cấp một sản phẩm hoặc dịch vụ trực tiếp cho JLL hoặc gián tiếp cho bất kỳ khách hàng của chúng tôi. Chúng tôi hiểu rằng các nhà cung cấp là thực thể kinh doanh độc lập, nhưng thực tiễn kinh doanh và hành động của một nhà cung cấp có thể có tác động và/hoặc gây ảnh hưởng đối với chúng tôi, uy tín và thương hiệu của chúng tôi vốn là một trong những tài sản quan trọng nhất của chúng tôi. Do đó, JLL kỳ vọng tất cả các nhà cung cấp và các nhân viên, đại lý và các nhà thầu phụ của các nhà cung cấp (người đại diện) đều tuân thủ Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này khi tiến hành hoạt động kinh doanh với JLL và/hoặc đại diện cho JLL để đảm bảo lợi ích của khách hàng cho dù với tư cách là đại diện hay là trung gian. Tất cả các nhà cung cấp cần đào tạo cho người đại diện của mình nhằm đảm bảo họ hiểu rõ và tuân thủ Quy tắc ứng xử của Nhà cung cấp này. Ngoài các quy định khác, điều này có nghĩa là người đại diện của các nhà cung cấp của chúng tôi luôn luôn phải cư xử một cách tôn trọng và văn minh khi làm việc với các nhân viên JLL hoặc khi thay mặt JLL làm việc với khách hàng của JLL và các bên thứ ba khác.

## **Xây dựng Tương lai tốt đẹp hơn.**

Tại JLL, chúng tôi cam kết duy trì sự bền vững của hoạt động kinh doanh trong dài hạn. Cam kết này đồng nghĩa với việc phải quản lý thành công các rủi ro tài chính, môi trường và xã hội mà tổ chức phức tạp của chúng tôi đang phải đối mặt, và hỗ trợ khách hàng đạt được mục tiêu tương tự. Không phải đơn giản chỉ vì đó là hành động đúng đắn, mà còn bởi điều đó mang đến những giá trị lâu dài cho khách hàng, nhân viên, cổ đông, cộng đồng và ngành dịch vụ của chúng tôi. Mọi hành động chúng tôi thực hiện ngày hôm nay sẽ góp phần để xây dựng một ngày mai tốt đẹp hơn.

Hoạt động của chúng tôi nhằm Xây dựng một Tương lai tốt đẹp hơn tập trung vào 4 lĩnh vực:

- **Tạo ra giá trị lâu dài cho khách hàng**
- **Huy động nguồn lực con người của chúng tôi**
- **Chuyển biến nơi làm việc của chúng tôi**
- **Hỗ trợ cộng đồng của chúng tôi**

Chương trình Đạo đức ở mọi nơi của chúng tôi là thành phần cốt lõi của chương trình Xây dựng Tương lai tốt đẹp hơn. Đó là nền tảng cho tất cả bốn lĩnh vực trọng tâm, và tất cả mọi hành động của chúng tôi. Nhằm nâng trách nhiệm của chúng tôi vượt trên tầm các tác động trực tiếp đối với hoạt động kinh doanh, chúng tôi kỳ vọng các nhà cung cấp của mình cùng cam kết với chúng tôi để Xây dựng một tương lai tốt đẹp hơn thông qua những hoạt động thực tiễn được mô tả trong Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này.

**BUILDING** *a better*  
**TOMORROW**  
OUR **SUSTAINABILITY** LEADERSHIP AGENDA

## Thông lệ tuân thủ pháp luật và quy định

Tất cả các nhà cung cấp của JLL và đại diện của họ sẽ tiến hành các hoạt động kinh doanh với sự tuân thủ đầy đủ luật pháp và quy định hiện hành tại nước sở tại khi giao dịch với JLL và/hoặc đại diện cho JLL nhằm đảm bảo lợi ích của khách hàng của JLL. Ngoài các nghĩa vụ cụ thể theo Thỏa thuận của nhà cung cấp với JLL, tất cả các nhà cung cấp có trách nhiệm:

- Tuân thủ pháp luật chống tham nhũng của các quốc gia nơi nhà cung cấp có hoạt động kinh doanh, bao gồm Đạo luật Chống Tham nhũng ở Nước ngoài của Mỹ, Luật Chống Hối lộ Vương quốc Anh, và Luật Doanh nghiệp Trong sạch của Brazil, và không đề nghị, thực hiện hoặc hứa hẹn các khoản thanh toán bất hợp pháp trực tiếp hoặc gián tiếp hoặc hứa hẹn thanh toán cho bất kỳ khách hàng, các quan chức chính phủ (bao gồm nhân viên của các doanh nghiệp nhà nước) hay bất cứ cá nhân nào khác ai ở bất kỳ đâu trên thế giới với mục đích lôi kéo các cá nhân đó lợi dụng vị trí của mình để đạt được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh. Chính sách của chúng tôi là không thực hiện bất kỳ khoản "thanh toán bôi trơn" nào.
- Tiến hành hoạt động kinh doanh với sự tuân thủ đầy đủ luật chống độc quyền và cạnh tranh công bằng đang hiện hành tại các khu vực pháp lý nơi nhà cung cấp có hoạt động và đảm bảo duy trì các tiêu chuẩn giao dịch công bằng.
- Tuân thủ tất cả pháp luật chống rửa tiền hiện hành, và không được phép cố ý tham gia vào kế hoạch rửa tiền, báo cáo sai lệch quy mô giao dịch tiền mặt, hoặc trốn tránh nghĩa vụ thuế một cách sai trái.
- Tuân thủ tất cả pháp luật về môi trường và các quy định liên quan đến vật liệu độc hại, khí thải, chất thải và nước thải, bao gồm sản xuất, vận chuyển, lưu trữ, xử lý và phát tán các vật liệu đó.
- Tuân thủ tất cả pháp luật và quy định liên quan đến việc bảo mật thông tin (bao gồm thông tin cá nhân và thông tin nhạy cảm), bảo vệ dữ liệu và truyền dữ liệu xuyên biên giới.
- Trung thực, thẳng thắn và thành thật trong khi thảo luận với các cơ quan quản lý và các quan chức chính phủ.

- Tuân thủ pháp luật về nô lệ hiện đại, chẳng hạn như Đạo luật Nô lệ Hiện đại của Vương quốc Anh năm 2015. Chế độ nô lệ hiện đại là một hành vi phạm tội và vi phạm các quyền cơ bản của con người. Chế độ nô lệ hiện đại có các hình thức khác nhau, chẳng hạn như chế độ nô lệ, phục dịch, lao động cưỡng bức và bắt buộc và buôn bán người. Chúng tôi không khoan nhượng với bất kỳ hình thức nào của chế độ nô lệ hiện đại và cam kết xây dựng và thực thi các hệ thống và các biện pháp kiểm soát hiệu quả để đảm bảo chế độ nô lệ hiện đại không xảy ra ở bất kỳ nơi nào trong hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Chúng tôi mong đợi tất cả các nhà cung cấp sẽ áp dụng các tiêu chuẩn ở mức độ tương tự, và trong quá trình đánh giá ký kết hợp đồng của chúng tôi, chúng tôi có các điều khoản nghiêm cấm cụ thể đối với việc sử dụng lao động bị cưỡng bức, bắt buộc, bị buôn bán, hoặc bất cứ cá nhân nào bị buộc làm nô lệ hay phục dịch, cho dù là người lớn hay trẻ em, và chúng tôi yêu cầu các nhà cung cấp của mình cũng yêu cầu các nhà cung cấp của họ áp dụng các tiêu chuẩn tương tự.
- Tuân thủ tất cả pháp luật hạn chế thương mại và các chế tài hiện hành và không cố ý sử dụng hoặc hợp tác kinh doanh với bất cứ ai bị nghi ngờ có hành vi phạm tội hoặc liên quan đến các hoạt động khủng bố hoặc bất kỳ ai đang phải chịu chế tài thương mại hiện hành.
- Có đầy đủ giấy phép cần thiết để tiến hành các hoạt động được JLL thuê
- Tuân thủ tất cả pháp luật hiện hành liên quan đến việc thay mặt JLL trong các chiến dịch đóng góp hoặc vận động hành lang.



## Thông lệ kinh doanh

Nhà cung cấp của JLL và các đại diện của họ sẽ tiến hành các giao dịch và hoạt động kinh doanh với tính liêm chính và theo các nghĩa vụ của họ trong các thỏa thuận cụ thể với JLL, bao gồm khi JLL đang đại diện cho khách hàng, hoặc theo các thỏa thuận với khách hàng của JLL khi JLL đóng vai trò trung gian của họ trong các thỏa thuận với nhà cung cấp. Ngoài những nghĩa vụ trên, tất cả các nhà cung cấp của chúng tôi có trách nhiệm:

- Cung cấp dịch vụ phù hợp với tiêu chuẩn chuyên môn áp dụng riêng cho họ, bao gồm các yêu cầu do bất kỳ tổ chức (chẳng hạn như các yêu cầu giấy phép) chi phối hoạt động của họ quy định.
- Ghi chép và báo cáo tất cả các thông tin kinh doanh một cách trung thực và chính xác và tuân thủ tất cả pháp luật hiện hành có liên quan đến sự đầy đủ và chính xác.
- Tạo, lưu giữ và xử lý tài liệu kinh doanh phù hợp với các yêu cầu pháp lý hiện hành.
- Bảo vệ và sử dụng một cách có trách nhiệm các tài sản vật chất và trí tuệ của JLL hoặc khách hàng của chúng tôi, bao gồm tài sản, vật tư và trang thiết bị của họ.
- Chỉ sử dụng công nghệ và các hệ thống thông tin được JLL hoặc khách hàng của chúng tôi cung cấp (bao gồm email và các nền tảng mạng xã hội bất kỳ) cho các mục đích liên quan đến hoạt động kinh doanh được ủy quyền. JLL nghiêm cấm các nhà cung cấp và đại diện của nhà cung cấp sử dụng công nghệ và hệ thống do JLL hoặc khách hàng cung cấp để khởi tạo, truy cập, lưu trữ, in ấn, dự trữ hoặc gửi bất kỳ tài liệu nào nhằm mục đích hăm dọa, quấy rối, đe dọa, lăng mạ, khiêu dâm hoặc xúc phạm hoặc không phù hợp và/hoặc sử dụng các tài sản thông tin và hệ thống đó để gửi thông tin liên lạc không chính xác, có tính xúc phạm hoặc ác ý.
- Tuân thủ tất cả các yêu cầu của JLL và khách hàng trong việc duy trì mật khẩu, bảo mật, an ninh và quy trình quyền riêng tư như một điều kiện để được nhận quyền truy

cập vào mạng doanh nghiệp nội bộ, hệ thống và tòa nhà của JLL hoặc khách hàng. Tất cả dữ liệu được lưu trữ hoặc truyền tải trên thiết bị do JLL hoặc khách hàng sở hữu hoặc thuê phải được coi là dữ liệu riêng tư và là tài sản của JLL hoặc khách hàng đó.

- JLL có thể giám sát tất cả hoạt động sử dụng mạng doanh nghiệp và tất cả hệ thống (bao gồm email và các nền tảng mạng xã hội khác) và/hoặc truy cập, xem xét và xử lý tất cả dữ liệu và thông tin liên lạc được lưu trữ hoặc truyền tải bằng cách sử dụng mạng của JLL, và khách hàng cũng có quyền tương tự. Không nên có kỳ vọng về quyền riêng tư liên quan đến công nghệ do JLL hoặc bất kỳ khách hàng nào cung cấp.
- Tuân thủ quyền sở hữu tài sản trí tuệ của JLL, khách hàng và những người khác bao gồm nhưng không giới hạn bản quyền, bằng sáng chế, nhãn hiệu, và các bí mật thương mại. Chỉ sử dụng phần mềm, phần cứng, và nội dung theo nội dung giấy phép hoặc các điều khoản sử dụng.
- Chỉ thay mặt JLL hoặc khách hàng giao tiếp với các phương tiện truyền thông khi các nhà cung cấp và/hoặc đại diện nhà cung cấp khi được JLL hoặc chuyên gia truyền thông của khách hàng ủy quyền bằng văn bản.



- Luôn đảm bảo sự đúng đắn, thận trọng và chừng mực khi chiêu đãi và tặng quà cho nhân viên của JLL hoặc nhân viên của khách hàng. Theo đó, các nhà cung cấp và đại diện của nhà cung cấp không được tặng

quà cá nhân hoặc quà tặng tập thể hoặc chiêu đãi nhân viên của JLL hoặc nhân viên của khách hàng có thể dẫn tới vi phạm Quy tắc Đạo đức, bao gồm quà tặng có dấu hiệu muốn gây ảnh hưởng đến quyết định kinh doanh của bất kỳ cá nhân nào theo một cách thức không phù hợp. Trong mọi trường hợp, nhà cung cấp không được phép đề nghị hối lộ, lại quà, trao đổi hàng hóa hoặc dịch vụ và/hoặc ưu đãi bất kỳ cho nhân viên của JLL hoặc nhân viên của khách hàng để nhận được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh hoặc có dấu hiệu gây tác động đến quyết định kinh doanh.

- Tránh các dấu hiệu hoặc hành vi không đúng mực trong thực tế hoặc xung đột về lợi ích. Nhà cung cấp hoặc đại diện của nhà cung cấp không được phép giao dịch trực tiếp với bất kỳ nhân viên nào của JLL hoặc của khách hàng có vợ hoặc chồng, đối tác là người nhà hoặc thành viên khác trong gia đình hoặc người thân nắm giữ lợi ích tài chính đáng kể trong công ty nhà cung cấp đó. Đồng thời trong quá trình đàm phán thỏa thuận hợp đồng với nhà cung cấp hoặc đang thực hiện nghĩa vụ của nhà cung cấp, giao dịch trực tiếp với vợ/chồng, đối tác là người nhà hoặc thành viên gia đình khác của người thân đang làm việc cho JLL hoặc khách hàng cũng hoàn toàn bị nghiêm cấm.

- Tránh giao dịch nội gián bằng cách không mua hoặc bán



cổ phiếu của JLL hoặc khách hàng khi sở hữu thông tin quan trọng về JLL hoặc khách hàng chưa được công khai cho nhà đầu tư và có thể ảnh hưởng đến quyết định của nhà đầu tư khi mua hoặc bán cổ phiếu đó.

- Thực hiện các bước hợp lý để bảo vệ chống lại tất cả các hình thức tấn công trên mạng hoặc xâm nhập vào hệ thống điện tử khác có thể dẫn tới dữ liệu của JLL hoặc khách hàng của mình có thể bị mất, bị đánh cắp hoặc bị hỏng.

## Sức khỏe và An toàn

JLL cam kết xây dựng một nơi làm việc có thể ngăn ngừa chấn thương và bệnh tật và bảo đảm rằng tất cả nhân viên an toàn trở về nhà với gia đình mình.

Chúng tôi nhận thấy không thể đạt được mục tiêu này nếu không cần sự hỗ trợ, cam kết và cống hiến của tất cả các đối tác kinh doanh của chúng tôi, bao gồm các nhà cung cấp của chúng tôi. Nguyện vọng của công ty chúng tôi được trình bày trong Chính sách Sức khỏe và An toàn Toàn cầu của chúng tôi, và chúng tôi mong đợi tất cả các nhà cung cấp đều có kỳ vọng đạt được các mục tiêu an toàn tương tự.

Ngoài ra, chúng tôi mong đợi các nhà cung cấp của mình tối thiểu phải:

- tuân thủ đầy đủ pháp luật liên quan về sức khỏe và an toàn và các quy định cũng như các yêu cầu của khách hàng, JLL và/hoặc yêu cầu trong ngành;
- thể hiện một cam kết văn hóa nhằm duy trì một môi trường làm việc an toàn;
- đảm bảo nhân viên có đủ năng lực và được trang bị đầy đủ để thực hiện các hoạt động một cách an toàn;
- xây dựng các quy trình sức khỏe và an toàn có liên quan đến các hoạt động của nhà cung cấp và phù hợp với thông lệ thực tiễn tốt nhất;
- cung cấp nguồn lực để quản lý an toàn và đảm bảo rằng nhân viên phụ trách hiểu rõ và áp dụng các tiêu chuẩn và quy trình an toàn một cách phù hợp;
- ngay lập tức thông báo cho JLL về bất kỳ sự cố sức khỏe và an toàn xảy ra trong khi







- Không tham gia trừng phạt hoặc lạm dụng thể chất. Nghiêm cấm trừng phạt hoặc lạm dụng thể chất, đe dọa lạm dụng về thể chất, quấy rối tình dục hoặc các hình thức quấy rối và lạm dụng bằng lời nói hoặc các hình thức đe dọa khác. Chúng tôi cũng mong muốn các nhà cung cấp mình giao tiếp một cách văn minh và tôn trọng với tất cả các cá nhân khác.
- Trả mức lương sinh hoạt theo điều kiện nhân đạo. Tất cả người lao động phải được cung cấp thông tin rõ ràng, bằng văn bản về điều kiện làm việc của họ liên quan đến tiền lương trước khi vào làm việc và khi cần thiết trong suốt thời gian làm việc của họ. Không được phép áp dụng hình thức trừ lương như một biện pháp kỷ luật trừ khi được pháp luật địa phương hoặc quốc gia hiện hành cho phép. Tất cả các biện pháp kỷ luật cần phải được ghi chép lại. Tiền lương và các loại phúc lợi thanh toán cho một tuần làm việc tiêu chuẩn tối thiểu phải bằng mức tiêu chuẩn hợp pháp hiện hành tại địa phương hoặc quốc gia.
- Không yêu cầu người lao động làm việc nhiều hơn số giờ làm việc tối đa hàng ngày theo quy định của luật pháp hiện hành tại địa phương hoặc quốc gia; đảm bảo việc làm thêm giờ là tự nguyện và được thanh toán theo pháp luật và các quy định của địa phương.
- Duy trì mối quan hệ lành mạnh với các nhân viên công đoàn, hỗ trợ các quyền tự do lập hội, và tuân thủ các quy định được liệt kê trong các thỏa ước tập thể.
- Lưu hồ sơ nhân viên theo quy định của địa phương và quốc gia.

- Duy trì quy trình nội bộ cho phép nhân viên được báo cáo bảo mật và ẩn danh cáo buộc các hành vi ngược đãi, phân biệt đối xử, lạm dụng, vi phạm pháp luật, vi phạm Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này hoặc hành vi vi phạm đạo đức khác.
- Tiến hành điều tra nhanh chóng và triệt để về bất kỳ nội dung báo cáo và có hành động khắc phục khi cần thiết và phù hợp; và hợp tác với JLL trong bất kỳ cuộc điều tra và cung cấp cho JLL các thông tin theo yêu cầu hợp lý của JLL.
- Không trả đũa bất kỳ nhân viên (hoặc bất kỳ nhân viên của JLL) đã báo cáo một cách thiện chí về hành vi vi phạm tiềm tàng đối với Quy tắc ứng xử của Nhà cung cấp này.

## Thông lệ về bền vững

JLL quyết tâm là công dân doanh nghiệp tốt ở mọi nơi mà nhân viên của JLL sống và làm việc. Chúng tôi hiểu rằng các tòa nhà có thể gây ra tác động đáng kể đối với cộng đồng, môi trường và biến đổi khí hậu, và JLL có thể đóng



một vai trò có ý nghĩa trong việc giải quyết những thách thức này thông qua các hoạt động của chính chúng tôi và những lời khuyên mà chúng tôi kiến nghị cho khách hàng về việc xây dựng, đầu tư và mật độ xây dựng bất động sản. Chúng tôi mong muốn xây dựng các tiêu chuẩn và thông lệ hàng đầu trong văn phòng của mình và hỗ trợ khách hàng thực hiện tương tự. Mọi hành động chúng tôi thực hiện ngày hôm nay sẽ góp phần **Xây dựng một Tương lai tốt đẹp hơn.**

- JLL mong đợi các nhà cung cấp của mình cùng chia sẻ cam kết chung nhằm phát triển bền vững bằng việc đáp ứng hoặc vượt quá các yêu cầu của pháp luật và các quy định về môi trường và khuyến khích áp dụng mức độ tiêu thụ năng lượng, sử dụng nước và quản lý chất thải có thể chấp nhận được nhằm giảm thiểu tác động môi trường do các hoạt động kinh doanh và của khách hàng của chúng tôi gây ra.

- Chúng tôi mong đợi các nhà cung cấp của chúng tôi sẽ quản lý và giảm thiểu tác động xã hội trong hoạt động của mình, hỗ trợ người lao động và cộng đồng nơi họ hoạt động.
- Cam kết phát triển bền vững của JLL cùng với các thông tin khác về chương trình phát triển bền vững của chúng tôi, được trình bày trong Báo cáo Phát triển bền vững toàn cầu của chúng tôi đăng tải trên trang web công khai của chúng tôi tại [www.jll.com/sustainability/](http://www.jll.com/sustainability/).

### Đối xử có đạo đức với động vật

Là một phần trong cam kết tham gia vào các hoạt động thực tiễn nhằm nâng cao phúc lợi của cộng đồng, JLL nỗ lực tìm cách để đảm bảo đối xử có đạo đức với động vật trong tất cả các hoạt động tại cơ sở mà JLL tự điều hành và các trung tâm bán lẻ, văn phòng và các cơ sở khác mà JLL quản lý thay cho khách hàng. Chính sách của JLL là nỗ lực tránh triển lãm, sử dụng và/hoặc bán động vật ở tất cả các cơ sở đó. Trong trường hợp có động vật xuất hiện ở bất kỳ cơ sở nào vì những lý do hợp lệ, chúng phải được đối xử nhân đạo và phù hợp với các quy định về quyền lợi động vật hiện hành



### Tuân thủ Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp

Trách nhiệm của nhà cung cấp là phải đảm bảo rằng các đại diện của mình hiểu rõ và tuân thủ Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này và thông báo cho đầu mối liên hệ của mình tại JLL (hoặc

Quy tắc ứng xử của Nhà cung cấp  
Tháng 1 năm 2016

một thành viên trong ban lãnh đạo của JLL) nếu các nhà cung cấp biết hoặc có lý do để tin rằng nhà cung cấp hoặc đại diện của nhà cung cấp đã vi phạm hoặc có thể vi phạm quy tắc ứng xử này trong tương lai. Nhà cung cấp của JLL cần phải tự giám sát việc tuân thủ Quy tắc ứng xử của chính mình. Ngoài các quyền bất kỳ của JLL theo thỏa thuận với nhà cung cấp, JLL có thể yêu cầu thay thế ngay lập tức bất kỳ người đại diện nào có hành vi ứng xử không hợp pháp hoặc không phù hợp với Quy tắc Đạo đức kinh doanh, Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này hoặc bất kỳ chính sách nào khác của Công ty.

### Tuân thủ Quy tắc ứng xử của khách hàng

Trong trường hợp JLL đại diện một khách hàng thuê một nhà cung cấp, chúng tôi cũng mong đợi rằng nhà cung cấp đó sẽ tuân thủ tất cả các quy tắc, chính sách, quy trình hoặc quy tắc ứng xử do khách hàng áp dụng, kể cả trường hợp khách hàng áp dụng nhiều quy định hạn chế hơn so với nội dung trong Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này. Nếu bạn tin rằng quy tắc của khách hàng có mâu thuẫn với Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp và do đó, bạn không biết phải làm gì, bạn phải liên hệ với đầu mối chính ở Công ty của bạn và khách hàng để giải quyết tình huống này một cách thỏa đáng đối với các bên.



### Kế hoạch kinh doanh dự phòng và quản lý khủng hoảng

Theo các quy định trong bất kỳ điều khoản hợp đồng cụ thể được áp dụng, chúng tôi mong đợi rằng mỗi nhà cung cấp

của JLL sẽ luôn lập sẵn kế hoạch kinh doanh dự phòng phù hợp nhằm có thể cung cấp dịch vụ của mình với một mức độ hợp lý sau khi xảy ra khủng hoảng trong hoạt động kinh doanh, cho dù khủng hoảng đó được gây ra do thảm họa tự nhiên, thiết bị trục trặc, mất điện, hành động khủng bố, cuộc tấn công an ninh mạng, v.v.. Theo yêu cầu của JLL, nhà cung cấp sẽ tiết lộ với mức độ chi tiết hợp lý và thảo luận về các yếu tố của kế hoạch kinh doanh dự phòng và hệ thống an ninh thông tin và biện pháp quản lý của mình.

### **Kiểm toán các hoạt động kiểm soát nội bộ và hiệu quả hoạt động của các nhà cung cấp dịch vụ**

Theo các quy định trong bất kỳ điều khoản hợp đồng cụ thể được áp dụng, chúng tôi mong đợi rằng mỗi nhà cung cấp của JLL sẽ cung cấp cho chúng tôi, khi được yêu cầu, một bản sao báo cáo kiểm toán đã được thực hiện về các biện pháp quản lý và/hoặc hiệu quả hoạt động của nhà cung cấp với tư cách là một tổ chức dịch vụ (chẳng hạn như SSAE 16/ISAE 3402, trước đây gọi là SAS 70/Frag 21/94, hoặc báo cáo tương tự). Nhìn chung, chúng tôi cũng kỳ vọng mỗi nhà cung cấp đáp ứng các yêu cầu cung cấp thông tin hợp lý của chúng tôi về việc tuân thủ Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp, bao gồm trong khuôn khổ kiểm toán của nhóm Kiểm toán nội bộ hoặc Dịch vụ Pháp chế của JLL.

### **Trách nhiệm giải trình và trách nhiệm quản lý**

Nhà cung cấp của JLL phải chỉ định một đại diện từ ban lãnh đạo cấp cao chịu trách nhiệm tuân thủ Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này. Ban lãnh đạo cấp cao của mỗi nhà cung cấp, tùy theo phạm vi phù hợp của mỗi loại sản phẩm hoặc dịch vụ được cung cấp, cũng sẽ phối hợp và giám sát một chương trình đào tạo cho nhân viên và cán bộ quản lý của mình về các quy trình và thủ tục cần thiết để tuân thủ Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp.



### **Hợp tác điều tra; tuân thủ kiểm toán**

Chúng tôi hy vọng rằng mỗi nhà cung cấp của JLL sẽ hợp tác với chúng tôi trong những cuộc điều tra bất kỳ mà chúng tôi hoặc nhà cung cấp có thể phải tiến hành nhằm giải đáp những cáo buộc về hành vi không phù hợp hoặc phi đạo đức liên quan đến một nhân viên của JLL hoặc nhân viên của nhà cung cấp trong đó các cáo buộc liên quan đến JLL hoặc một khách hàng tiếp nhận sản phẩm hoặc dịch vụ từ nhà cung cấp đó.

JLL yêu cầu các nhà cung cấp cam kết tuân thủ các nguyên tắc của Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này trong hợp đồng. JLL có thể yêu cầu một nhà cung cấp cung cấp thêm thông tin về sự tuân thủ của nhà cung cấp đó với Quy tắc ứng xử của Nhà cung cấp này. Ngoài ra, JLL có quyền kiểm toán các nhà cung cấp để xác định mức độ tuân thủ với Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này và mong đợi các nhà cung cấp hợp tác trong các cuộc kiểm toán bất kỳ một cách hợp lý như một điều kiện để tiếp tục hợp tác với JLL.

### **Không tạo ra các quyền của bên thứ ba**

Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này không trao quyền, cũng sẽ không được coi là trao bất kỳ quyền nào cho bên thứ ba, bao gồm quyền thụ hưởng bất kỳ của bên thứ ba. Ví dụ, không có nhân viên của bất kỳ nhà cung cấp nào có quyền chống lại JLL theo Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này, đồng thời nhân viên đó cũng không có quyền yêu cầu JLL thực thi bất kỳ quy

định nào trong Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này, JLL có toàn quyền quyết định về bất kỳ hành động nào.

## **Báo cáo hành vi đáng ngờ hoặc vi phạm tiềm tàng**

Chúng tôi hy vọng mỗi nhà cung cấp kịp thời báo cáo cho JLL về bất kỳ hành vi vi phạm Quy tắc ứng xử của nhà cung cấp này. Bạn nên trình bày về bất kỳ nghi vấn nào trong thông lệ thực tiễn kinh doanh hoặc các vấn đề quan ngại về tuân thủ với đầu mối liên lạc chính ở JLL của bạn. Tuy nhiên, JLL hiểu rằng đôi khi điều đó là không thể hoặc không thích hợp. Trong trường hợp đó, xin vui lòng liên hệ:

1. Đường dây Hỗ trợ Đạo đức Toàn cầu của JLL theo số: 1-877-540-5066 **hoặc** đăng nhập vào [www.jlleticsreports.com](http://www.jlleticsreports.com). Đường dây nóng và trang web do một nhà cung cấp dịch vụ độc lập duy trì, luôn sẵn sàng 24 giờ/ngày và có thể tiếp cận bằng tất cả các ngôn ngữ chính. Báo cáo được gửi qua Đường dây Hỗ trợ hoặc trang web sẽ được gửi cho Trưởng Bộ phận Pháp chế toàn cầu của Công ty để điều tra thêm.
2. Gửi email cho Chuyên viên đạo đức của JLL theo địa chỉ: [Ethics.Officers@jll.com](mailto:Ethics.Officers@jll.com).
3. Gửi thư cho Trưởng Bộ phận Pháp chế toàn cầu và Trưởng Bộ phận Đạo đức Doanh nghiệp tại địa chỉ: JLL Incorporated, 200 East Randolph Drive, Chicago, Illinois USA 60601.
4. **Nếu vi phạm liên quan đến buôn bán người, ngoài liên lạc nêu trên, bạn có thể liên hệ với Đường dây nóng Báo cáo về Nạn Buôn bán người toàn cầu theo số 1.844.888.MIỄN PHÍ hoặc qua địa chỉ email [help@befree.org](mailto:help@befree.org).**



JLL sẽ không chấp nhận bất kỳ hành vi trừng phạt hay trả đũa mọi cá nhân có thiện chí tìm kiếm lời khuyên hoặc đã báo cáo hành vi đáng ngờ hoặc vi phạm tiềm tàng.

*Chúng tôi cảm ơn bạn đã tuân thủ Chính sách quan trọng này và mong muốn tiếp tục duy trì mối quan hệ đôi bên cùng có lợi với tất cả các nhà cung cấp của chúng tôi dựa trên các hành vi đạo đức ở cấp độ cao nhất.*



***Jll.com***

© 2016 Jones Lang LaSalle IP, Inc. Bảo lưu mọi quyền.